

Amb esta trobada ens proposem presentar i problematitzar l'arrelament d'Espanya en l'espai cultural europeu, així com també mostrar les impressions de viatgers alemanys a Espanya i espanyols a Alemanya, les percepcions del xoc cultural, de les diferències i de les similituds, acostant-nos a una realitat i a una ficció –la de la literatura de viatges– que poden contribuir a enriquir i obrir horitzons d'enteniment interdisciplinari.

Berta Raposo i Grupo Oswald: direcció acadèmica

Con este encuentro nos proponemos presentar y problematizar el enraizamiento de España en el espacio cultural europeo, así como también mostrar las impresiones de viajeros alemanes en España y españoles en Alemania, las percepciones del choque cultural, de las diferencias y de las similitudes, acercándonos a una realidad y a una ficción –la de la literatura de viajes– que pueden contribuir a enriquecer y abrir horizontes de entendimiento interdisciplinar.

Berta Raposo y Grupo Oswald: dirección académica



LLOC DE REALITZACIÓ / LUGAR DE REALIZACIÓN:

Saló d'Actes del Museu Valencià de la Il·lustració i de la Modernitat (MuVIM).

Carrer Quevedo 10 o Guillem de Castro 8. 46001. València.

ORGANITZA / ORGANIZA

Museu Valencià de la Il·lustració i de la Modernitat

Departament de Filologia Anglesa i Alemanya de la Universitat de València

Places limitades i en orde d'inscripció. Certificat d'assistència propi. Convalidació per 3 crèdits de lliure opció de la Universitat de València (36 €, que s'hauran d'abonar una vegada l'organització facilite el rebut bancari corresponent).

Plazas limitadas y en orden de inscripción. Certificado de asistencia propio. Convalidación por 3 créditos de libre opción de la Universitat de València (36 €, que se tendrán que abonar una vez la organización facilite el recibo bancario correspondiente).



Saló d'Actes MuVIM

C/ Quevedo, 10 o Guillem de Castro, 8.
46001 València.

Informació i reserves

96 388 37 72 / 96 388 37 78
muvim@dva.gva.es

Autobusos EMT

(per c/ Guillem de Castro, 8)

Línies 5, 60 i 62

(per c/Quevedo, 10)

Línies 9, 11, 27, 61, 71

Metro

Línia 3 (estació Xàtiva)

Línies 1 i 2 (estació Plaça d'Espanya)

ORGANITZEN / ORGANIZAN



COL·LABOREN / COLABORAN



En el velero, C. D. Friedrich

CONGRÉS ALEMANYA-ESPANYA

Viatges i viatgers entre ficció i realitat
5, 6 i 7 de març de 2007

CONGRESO ALEMANIA-ESPAÑA

Viajes y viajeros entre ficción y realidad
5, 6 y 7 de marzo de 2007

Farem
2007



**Dilluns 5 / Lunes 5**

10'00-10'45 h.: Inauguració(n)

10'45-11'45 h.: *El 'viaje español' entre la guía turística, el diario y el relato de viajes.* **Miguel Ángel Vega** (UA)

12'15-13'15 h.: Comunicacions(es)

Las crónicas de Julio Camba: El escritor como sujeto de experimentación. **Ingrid García-Wistädt** (UV)

¿La "verdadera" Alemania? Ejemplos de la hermenéutica de lo propio y lo ajeno. **Bernd Springer** (UAB)

16'00-17'00 h.: Comunicacions(es)

Preparativos para la escritura en Soria o Versuch über die Jukebox de Peter Handke. **Anna Montané** (UB)

Extremadura en libros de viajes alemanes de la Herzog August Bibliothek de Wolfenbüttel. **Mª Jesús Sánchez Blanco** (UNEX)

17'30-18'30 h.: Comunicacions(es)

El viaje literario, escenario para la crítica de la sociedad de los años 20 en Kurt Tucholsky, Ein Pyrenäenbuch. **Mª Ángeles López Orellana** (UV)

Narración y reflexión en Spanien im Herzen, de Hans Hutter. **Werner Garstenauer** (UAB)

Dimarts 6 / Martes 6

10'00-11'00 h.: *Victor Aimé Huber, viajero, intelectual y político en la España del siglo XIX.* **Dietrich Briesemeister** (Wolfenbüttel, Alemania)

11'30-12'30 h.: Comunicacions(es)

Winter in Spanien, de F. W. Hackländer. La imagen de España, concepto de viaje y técnicas descriptivas. **Sabine Geck** (UVA)

El viajero Wilhelm von Humboldt y sus sucesores. **Garbiñe Iztueta** (U. País Vasco)

12'45-13'45 h.: Comunicacions(es)

Erich Arendt: luchador, fugitivo, lírico. **Reinhold Münster** (Philipps-Universität Marburg)

Viajeros alemanes en la Guerra Civil Española. **Ana Pérez** (UCM)

16'00-17'00 h.: Taula redona

Ejemplo paradigmático. Un viajero alemán en Valencia hacia 1800: C. A. Fischer. **Grupo Oswald.** Modera: **Faustino Oncina** (UV)

17'00-17'30 h.: Comunicació(n)

La imagen propia en espejo ajeno: Valencia y sus gentes a través del Quadre de València de Fischer y su traducción. **Hang Ferrer** (UV)

18'00 h.: Beat Sterchi (lectura poética)

Dimecres 7 / Miércoles 7

10'00-11'00 h.: *Spanien auf dem imaginären Horizont der deutschen Spanienreisenden des 15. und 16. Jahrhunderts.* **Albrecht Classen** (University of Arizona)

11'00-11'30 h.: Comunicació(n)

Allà a on la mar Mediterrània de ponent és més fonda: l'illa de Mallorca en la prosa de Lluís Salvador, Arxiduc d'Àustria. **Ferran Robles** (EU Turisme Benidorm)

12'00-13'00 h.: Comunicacions(es)

Viajeros alemanes en Canarias en el siglo XIX: balance y perspectivas. **José J. Batista** (ULL)

Alexander von Humboldt en su relación personal con el botánico valenciano Cavanilles. **Mª Rosario Martí** (UA)

16'00-17'00 h.: Comunicacions(es)

Los viajeros alemanes y sus investigaciones científicas en España durante el siglo XIX. **Sandra Rebok** (Consejo Superior de Investigaciones Científicas)

El viaje, elemento clave del progreso científico: los hermanos Delhuyar y J. Ezquerro del Bayo en Freiberg (Sajonia). **María José Gómez Perales** (UPV)

17'30 h.: *Proyección de Anhecho la libertad y los viajes a lugares remotos.*

1998, 43', dir.: **Christian Feyerabend**

FITXA D'INSCRIPCIÓ / HOJA DE INSCRIPCIÓN

Nom complet / Nombre completo

DNI

Adreça / Dirección

Codi Postal / Código Postal

Municipi / Municipio

Comarca / Comarca

País

Telèfons / Teléfonos

Adreça electrònica / Dirección electrónica

☐ Estic interessat en els crèdits de lliure opció / Estoy interesado en los créditos de libre opción

RETALLEU I ENTREGUEU O ENVIEU A L'ADREÇA DEL MUSEU O ENVIEU PER CORREU ELECTRÒNIC LES DADES COMPLETES A (S'ENTENDRÀ APROVADA LA INSCRIPCIÓ EN REBRE CONTESTACIÓ TELEFÒNICA O PER MAIL):

C/ Quevedo, 10 o Guillem de Castro, 8. 46001 València.
Telèfons d'informació: 96 388 37 72 / 96 388 37 79
muvim@dva.gva.es